

中華大學學生宿舍違規扣點表

Demerit Point Deduction List for Resident Students

編號 Item Number	違規行為 Description of misconducts	扣點數 Pointed deducted	備註 Remarks
1-1	借用鑰匙逾規定次數達 3 次者或時間超過 30 分鐘。 The dorm key is borrowed for the third time or for more than 30 minutes	1	
1-2	外賓未依規定穿著背心或逾時會客，外賓(屬住宿生)及受訪者均扣點。 If a guest does not wear a vest as required during a visit or if a guest overstays his/her allotted time without school permission. Both the resident student and guest (even if a resident) will be assessed demerit points.	1	
1-3	於宿舍寢室門板及內外牆壁打釘塗畫貼未經核准之物品。 Posting unauthorized materials or doodling on dormitory doors and walls	1	
1-4	離開寢室未關閉電源。 The power is left on when leaving the dorm room	1	
1-5	違反公共設施或空間使用規定者。 Violation of public facility or space in accordance with dorm regulations.	1	
1-6	於寢室外或宿舍公共場所放置個人物品、垃圾、晾曬衣物。 Personal belongings, garbage, or clothes to dry are left in the public areas of the dormitories.	1	
1-7	隨意亂丟垃圾者。Littering	1	
2-1	使用公共區域破壞整潔或將物品(如交誼廳桌椅等)私自攜出。 Vandalizing or taking away dorm facilities without permission.	2	
2-2	於宿舍喧嘩、爭吵或製造聲響等妨礙安寧者。 Those who disturb the peace in the dorm by making noises, arguing or making unpleasant sounds in the dormitory	2	

編號 Item Number	違規行為 Description of misconducts	扣點數 Pointed deducted	備註 Remarks
2-3	於公共區（如走廊、寢室門前）任意擺放私人物品（如鞋子、雨傘、垃圾、盆栽等），妨礙出入和逃生者。 Placing personal items -such as shoes, umbrellas, garbage, potted plants. -in public areas (such as hallway or the space before the room doors) which hinder access and emergency exits.	2	
2-4	未經同意擅入他人寢室者。 Those who enter others' rooms without permission	2	
2-5	宿舍公共場合穿著過於暴露，妨害他人等行為。 Dressing in a manner that lacks discretion, such as exposing oneself, in public places in the dorm.	2	
2-6	未按規定使用冰箱。(使用規定由宿自會定訂、公告) Not using refrigerators as specified.by failure to follow the rules (Fridge using regulations are decided and announced by the Student Dormitory Association)	2	
3-1	於宿舍內(含庭院)飼養或餵食動物者 Keeping or feeding animals in the dormitory (including in the dorm courtyard)	3	
3-2	未經當事人同意翻動他人物品者。 Going through other people's personal items without their consent or permission.	3	
3-3	違規行為屢勸(2次含)不聽者。 Failure to follow repeated warnings (twice or more) after violations of the dormitory regulations and rules	3	
3-4	兩人同睡一張床有曖昧行為者。 Two people sleeping on the same bed involved in inappropriate behavior.	3	
3-5	違反宿舍用電規定未釀成災患者。 Violation of dormitory regulations on electricity use but with no damages are done..	3	
4-1	破壞宿舍設施。Vandalization of dormitory facilities.	4	

編號 Item Number	違規行為 Description of misconducts	扣點數 Pointed deducted	備註 Remarks
4-2	私打寢室鑰匙。Unauthorized duplication of the bedroom key	4	
4-3	蓄意破壞宿舍秩序者。 Deliberately disrupting dormitory operation and order.	4	
4-4	未經宿舍管理員核准，擅自更換寢室床位者 Bed swapping in the dormitory without permission from the dormitory manager	4	
4-5	違反宿舍用電規定未釀成災害者。 Violation of dormitory regulations on electricity use but with no damages are done.		
5-1	於宿舍內從事政治、宗教、社團及商業性活動者。 Engaging in political, religious, social and commercial activities in the dormitory.	5	
5-2	在寢室內放置炊具、存放違禁及易燃物品未釀災害者。 Placing cooking utensils or storing prohibited and flammable items in the dorm room but with no damages are done.	5	
5-3	私自更換寢室或床位者。 Rooms or bed swapping without permission.	5	
5-4	於宿舍內飲酒者。 Alcohol consumption in the dormitory.	5	
5-5	偷窺他人隱私者。Peeping in the dorm area.	5	
5-6	蓄意觸動警報器或調動監視攝影機。 Tampering with the alarm or surveillance cameras.	5	
5-7	宿舍內打麻將等無涉賭博之類似行為。 Playing Mahjong or similar games, whether or not gambling is involved.	5	
5-8	對師長、宿舍管理員、輔導員及宿自會自治幹部之輔導探訪，有拒絕、不禮貌、不服從、態度惡劣之行為者。 Expressing refusal, rudeness, disobedience, or a combative	5	

編號 Item Number	違規行為 Description of misconducts	扣點數 Pointed deducted	備註 Remarks
	attitude towards counseling visits by teachers, dormitory administrators, counselors, and members of the dorm council.		
5-9	<p>寢室內有菸蒂或明顯菸味(吸菸者依本校校園菸害防制實施要點處理；無人承認吸菸者，同寢室均扣點。均不得註銷扣點紀錄)。</p> <p>Cigarette butts are found or an obvious smell of smoke existed in the dorm rooms. (Smokers are sanctioned by the school's Campus Tobacco Hazards Prevention Guidelines. If no one admits smoking, points will be deducted from all residents sharing the room. Deduction records cannot be cancelled.)</p>	5	
5-10	<p>於宿舍區吸菸(含電子菸)或隨意丟棄菸蒂者(吸菸者依本校校園菸害防制實施要點處理，不得註銷扣點紀錄)。</p> <p>Those who smoke, (which includes e-cigarettes,) in the dormitory area or who throw away cigarette butts at random shall be dealt with in accordance with the school's Campus Tobacco Hazards Prevention Guidelines. Deduction records cannot be cancelled.</p>	5	
7-1	<p>使用宿舍網路違反智慧財產著作權經查獲屬實者。</p> <p>Confirmed violation of the copyright of intellectual property through dorm internet access will be penalized.</p>	7	
7-2	<p>除實施緊急疏散避難外(含演練)，無故打開宿舍區逃生門，觸發警報器者。</p> <p>Triggering the dorm building alarm by opening the emergency exit doors for no proper reason, except emergency or drill practices.</p>	7	
10-1	<p>於宿舍內有賭博、竊盜、吸毒、販毒等犯罪行為者。</p> <p>Criminal acts such as gambling, theft, drug use or drug dealing</p>	10	
10-2	<p>個人蓄意或疏忽而引發宿舍火災(涉民、刑事部分移送法辦)。</p> <p>Causing a fire in the dormitory intentionally or by negligence. (Incidents will be handed over to law enforcement if criminal acts are involved).</p>	10	
10-3	<p>宿舍內欺侮(霸凌)同學情節重大或發生鬥毆者。</p> <p>Any organized form of bullying, including but not limited to</p>	10	

編號 Item Number	違規行為 Description of misconducts	扣點數 Pointed deducted	備註 Remarks
	fights or plots against peers in the dormitory		
10-4	於宿舍內酗酒或滋事情節重大者。 Getting drunk or causing serious problems in the dormitory	10	
10-5	故意或過失損害宿舍公物，逾期不賠償且無悔意者。 Those who deliberately or negligently damage the dormitory's public pro and refuse to pay compensation within the required time will be penalized.	10	
10-6	攜帶危險或違禁品進入宿舍且發生災患者。 Bringing dangerous or prohibited items into the dormitory and causing a disaster	10	
10-7	有妨害公共衛生、公共安全行為者。 Obstructing public health or public safety	10	
10-8	不聽從師長、宿舍管理人員、輔導員及宿自會自治幹部依本校學生宿舍住宿管理辦法之管理，涉及恐嚇、暴力、態度傲慢者。 Disobeying teachers, dormitory managers, counselors or Dormitory Self-Government Association officers and violating Dormitory Management Regulations in manners of serious disobedience, extortion, or violence	10	

說明：

一、凡違規扣點達 8 點即通知輔導教官、導師、家長知悉，協同加強輔導。

二、凡違規扣點達(含)10 點即勒令退宿，保證金不予退還。

三、在學住宿期間違反宿舍重大項目(該項扣點達 5 點者)，雖完成愛舍服務實做註銷扣點記錄，如再犯則加重 1/2 扣點處分或依本校學生獎懲實施規定辦理。

四、違規行為：扣點 10 點為情節較重者；扣點 5-7 點為情節較輕者；扣點 2-4 點為情節輕微者。

五、宿舍公共空間(如交誼廳)，使用完畢需打掃乾淨設備擺設整齊，如違規依規定扣點，達三次者則取消該公共空間使用權。

六、違禁物品應依每學期關舍公告期限內領回，逾時未領回者，則視同廢棄物處理，應罰清潔費新臺幣 1,000 元。住宿生不得異議或要求任何賠償。

Remarks:

1. When a resident student is assessed 8 points, his or her counseling instructor, mentor, and parents will be notified.

2. When a resident student is assessed 10 points, the student will be ordered to move out, and security deposit will not be refunded.

3. The 5 points or more which were deducted for serious misconducts will be canceled after the completion of dormitory services.

編號 Item Number	違規行為 Description of misconducts	扣點數 Pointed deducted	備註 Remarks
<p>However, the demerit points will be increased by 50% or a punishment will be imposed in accordance with <i>CHU Regulations for Student Rewards and Punishments</i> over a repetitive misconducted.</p> <p>4. Points representation: A 10 point violation is for serious cases of misconduct; A 5-7 point violation is for less serious cases; and A 2-4 point violation is for least serious cases.</p> <p>5. The dorm public space (such as the dorm living room) must be cleaned and its facilities or equipment must be returned after use. Students who fail to do so will be deducted points or be stripped from the right to use the public space and facilities beginning with three violations</p> <p>6. Illegal items shall be collected within the period announced by the end of each semester, and they will be treated as discarded if they are not collected by the announced closing date, and a cleaning fee of NT\$1,000 will be charged. Resident students are not allowed to dispute or claim any compensation.</p>			